

NÉCROLOGIE

Mme Jeanne Gross

NIDERVILLER. — Nous apprenons le décès de Mme Jeanne Gross survenu à Niderviller, à l'âge de 77 ans. Née Firdion le 6 septembre 1937 à Niderviller, elle s'est mariée avec M. André Gross le 22 avril 1978 à Niderviller. Mme Gross était mère de trois filles, Martine, Isabelle et Nadine. Elle était aussi entourée de l'affection de six petits-enfants, Sébastien, Fanny, Aline, Jean-Bernard, Marie et Julie et de sept arrière-petits-enfants, Victor, Clémence, Corentin, Annelise, Mathilda, Yanis et Sacha. Elle a eu la douleur de perdre son époux en 2005. Elle était mère au foyer. Très appréciée pour sa gentillesse et son dévouement, Mme Gross était une personne très active.

La cérémonie religieuse sera célébrée lundi 3 novembre à 15 h en l'église de Niderviller suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos sincères condoléances à la famille.

AUJOURD'HUI

Assemblée générale

Buhl-Lorraine : de l'amicale des vétérans, à 19 h, à la salle communale.

Cinéma

Blâmont : 3 Cœurs, à 20 h 30, à la salle Bon Accueil.

Dons de sang

Haut-Clocher : de 17 h 30 à 20 h 30, à la salle des fêtes de Haut-Clocher.

Niderviller : de 17 h 30 à 20 h, au complexe de salle.

Plaine-de-Walsch : de 17 h 30 à 20 h, à la salle des fêtes.

Exposition

Abreschviller : De ci, de là, huiles et aquarelles du Cercle des peintres d'Athéna et les photographies. **Travaux forestiers autour de St Luc au siècle dernier** de Grain d'ciment de Héming, au centre spécialisé Saint-Luc.

Vaspeviller

Les calligraphies du monde, dans le cadre de la manifestation Lire en Fête Partout en Moselle, organisée par le conseil général, à la bibliothèque.

Halloween

Abreschviller : le train spécial Halloween (voyage au pays des sorcières et des fantômes), au chemin de fer forestier. Départs à 17 h 45, 18 h 35, 19 h 25, 20 h 15 et 21 h 05 (buvette, vin chaud, grillades et potion magique).

Sur réservation au 03 87 03 71 45.

Imling : cavalcade avec l'association des parents d'élèves, départ à 18 h, du parking de l'école.

Rhodes : La Fête des Six Trouilles, de 10 h à 18 h, au parc animalier de Sainte-Croix. Festival Bloodstock à Santa-Croix (grand concert son et lumière) et Les Horribles Journées (effrayantes rencontres avec les monstres de Santa-Croix). Renseignements au 03 87 03 92 05.

Walscheid : soirée Halloween organisée par l'association des parents d'élèves Prima 2000.

Jeu

Blâmont : loto des pompiers, à 20 h, dans les salons de l'hôtel de ville.

Sortie

Hilbesheim : marche de la terre, spécial Halloween. Départs à 18 h 30, 19 h et 19 h 30. Marche suivie du Hilschumer folk-rock festival ; à 20 h, contes et gigantesque barbecue.

Théâtre

Hirsland : Zimmer 13, pièce en trois actes de Gérard Schieb, présentée par la troupe Choue avec nous, en entrée Tom, tom und sinni nanas, de Geneviève Husser à 20 h à la salle polyvalente.

MITTERSHEIM

Ça cancanne, ça cacarde
ça glapit et ça roucoule

Beaucoup de monde s'est présenté autour des 900 animaux exposés durant les deux jours de la plus belle exposition d'aviculture de l'Est de la France. Elle s'est déroulée à Mittersheim et des prix ont été octroyés.



La plus jeune, Maëva, 5 ans, présente fièrement son prix à Gaëlle et Matéo, tous deux également primés pour leurs sujets oie et lapin nain.

Le grand hall du tennis couvert de la localité affichait complet pour l'univers des animaux de basse-cour.

Le club avicole de Mittersheim avec son président Serge Coffe avait œuvré sans compter ni les heures de travail, ni la peine pour organiser cette 7e exposition. Un décor floral recherché mettait en valeur chaque cage contenant un

animal de grand prix, un champion dans sa catégorie.

Le jury avait fort à faire pour départager les meilleurs sujets et les champions. Lors de l'inauguration, de nombreuses personnalités s'étaient déplacées pour encourager l'équipe organisatrice et les passionnés d'aviculture.

Le président Coffe a salué le conseiller général du canton de

Fénétrange, Alfred Poirot, vice-président du conseil général, le maire de la commune Jean-Luc Huber, ses adjoints et conseillers municipaux qui ont aidé au montage, Edmond Greiner vice-président du groupement de Sarreguemines, Germain Henderl président du groupement de Saverne, Yvette Fontaine de Belgique, première et seule juge fémi-

ne pour lapin, avec des membres du cercle de cunicole de Blegny en Belgique qu'elle préside, le président des UNC Guy Drapp, des présidents d'associations ainsi que les nombreux écoliers.

Le président Coffe a souligné la qualité des animaux présentés et félicité les écoliers fidèles à cette manifestation, qui ont orné un

pan de mur avec de forts jolis dessins tous récompensés.

Le président Coffe a remis des très nombreux prix et récompenses aux plus méritoires dans les diverses catégories et aux six champions interrégionaux, volailles, lapins, oies, canards, dindons, pigeons. Un public fort nombreux a parcouru les allées durant deux jours.

VU ET ENTENDU

L'hiver sur le pas de la porte



Des oies ont survolé Sarraltroff se dirigeant vers le sud pour passer l'hiver. Photo RL

SARRALTROFF. — On les repère grâce à leurs cris aigus, fréquents et puissants. Formant des V allongés de 50 à 200 individus, elles ont survolé Sarraltroff par vagues successives, se dirigeant direction sud sud ouest vers les lieux où elles passeront l'hiver. Un groupe s'est mis à décrire des vols circulaires. En fait c'était pour gagner de l'altitude vers les nuages où les courants des vents leur ont permis de profiter de la poussée en battant très peu des ailes pour se déplacer. Etant arrivées à la bonne altitude elles ont repris leur formation en V caractéristique. L'hiver s'annonce...

HILBESHEIM

Foot : résultats

L'équipe fanion de déplacement à Créhange Faulquemont a bien débuté la rencontre, prenant le jeu à son compte et logiquement, elle a mené au score. Mais les locaux sont revenus dans la partie en égalisant rapidement. Ces derniers ont même pris l'avantage juste avant la mi-temps. La 2^e mi-temps allait voir les coéquipiers de Stuzmann faire le maximum pour éviter la défaite, se créant quelques belles situations. L'adversaire en a profité pour aggraver le score (3-1).

Au stade municipal a eu lieu le derby contre Sarraltroff. Les hommes de Kalk ont rapidement mené mais, en début de 2^e période, Sarraltroff a logiquement égalisé. Un nouveau but local a entretenu l'espoir d'engranger les trois premiers points, mais les visiteurs ont trouvé les ressources pour égaliser et contraindre les Locaux au passage des points.

De son côté, l'équipe 3 a été battue à Danne-et-Quatre-Vents (5-1).

Ce week-end

Seules les équipes seniors seront en lice, dimanche 2 novembre, à 10 h. L'équipe 3 recevra Dannelbourg 2, pour 15 h. L'équipe 2 sera en déplacement à Brouderdorff, une rencontre importante contre un adversaire normalement à sa portée. Il faudra se montrer plus opportuniste face aux buts adverses que ces derniers temps, où bon nombre d'occasions ont été gâchées par maladresse.

L'équipe fanion recevra, au stade municipal, l'équipe 2 de Saint-Avold, un visiteur qui présente beaucoup de talent.

La très jeune équipe double de l'équipe 1 qui évolue en division d'honneur essaiera d'imposer son jeu pour les coéquipiers du capitaine Ztuzmann. Il faudra ser- rer les rangs pour espérer un bon résultat.

HARTZVILLER

Les natifs de novembre

Les anniversaires suivants seront célébrés en novembre : Richard Zimmermann, 82 ans le 3, Ida Schiby, 81 ans le 4, Aloïse Schmitt, 80 ans le 5, Marie Meisse, 87 ans le 23 et Léopold Lambour, 85 ans le 27.

HOMMARTING

Choucroute

L'inter-association organise une soirée choucroute ou jmbon samedi 8 novembre, à partir de 19 h 30 à la salle polyvalente.

Le menu est à 18 € par personne. Pour les enfants de 5 à 12 ans, il revient à 10 €. Le menu comprend le plat plus le dessert et le café.

Les inscriptions sont à faire pour le 3 novembre auprès d'un président d'association, au café chez Annie ou en mairie.

BELLES-FORÊTS

Pétanque : la fête continue samedi



Le tournoi de pétanque organisé le jour de la fête communale avait dû être suspendu suite aux mauvaises conditions climatiques en fin de journée. Il reprendra le samedi 1er novembre sur le terrain de boules restauré derrière l'église. Au cours de cet après-midi seront disputées une demi-finale, la finale des perdants pour la 3e place et la grande finale des gagnants. Ces jeux seront suivis de la remise des prix aux participants. L'organisateur Thierry Boucher invite les passionnés du cochonnet à venir nombreux à partir de 16 h pour assister à une demi-finale qui s'annonce palpitante.

RÉDING

Le temps des derbys

L'équipe fanion entamera dimanche à 14 h 30 à Helling son marathon des derbys qui la mènera à affronter l'AS Bettborn-Helling (2 novembre), les SR Gosselming (9 novembre) et l'Entente Franco-Turque (23 novembre).

C'est une période charnière de la saison qui sortira forcément du simple cadre footballistique. L'équipe fanion de l'AS Réding entamera ce dimanche à 14 h 30 à Helling son marathon des derbys qui la mènera à affronter successivement et toujours loin de ses bases l'AS Bettborn-Helling (2 novembre), les SR Gosselming (9 novembre) et enfin l'Entente Franco-Turque (23 novembre).

« Une opposition entre deux clubs proches géographiquement fait appel à des valeurs d'engagement, de solidarité qui font que ce type de match n'a pas de logique. Bettborn a réalisé un superbe début de saison ponctué par une belle 2e place au classement. C'est le fruit du travail effectué au sein du club depuis plusieurs années. Il faut le saluer. Ce match s'annonce difficile pour nous face à une équipe qui a le vent en

poupe. Ce sera un bel affrontement », souligne le président de l'AS Benoit Fischer.

Face à l'Hôpital dimanche dernier et dans un match de belle facture, les Rédingois ont fait bonne figure.

Si les visiteurs ont dominé en 1ère période grâce à leur plus grande maturité collective, les locaux se sont réveillés en seconde période. Au final, le match nul reflète bien la teneur des débats. Place désormais aux derbys !

Mission accomplie

L'équipe 2 a atteint son objectif en venant à bout de son homologue de Brouderdorff (5-1).

Comme d'habitude les protégés de Kevin Pierson ont pris leur temps pour concrétiser leur domination. Thibaut Malville, Jérémy Meyer, Régis Walzer et Nicolas Herzog (2) ont inscrit les



Jonathan Balliet a réalisé un sans-faute face à l'Hôpital dans ses buts. Photo RL

buts rédingois. Ce dimanche, les réservistes se déplaceront à Imling-Bébing (14 h 30) pour un match au sommet qui ne manquera pas de piment, les deux équipes étant au coude à coude.

L'équipe 3 de Christophe Nicomette n'a de son côté pas eu

de difficultés à venir à bout des réservistes d'Arzviller (1-10).

Ce dimanche à 10 h à domicile face à Hultheuse, la musique ne sera pas la même.

Enfin les moins de 19 ans ont vaincu le Wenheck sans combattre (forfait).

En revanche, ils ont dû batailler pour venir à bout de leurs homologues de l'Entente Franco-Turque mercredi en coupe de Moselle (2-0, buts d'Aurélien Blum et de Philippe Gilbert). Encourageant pour la suite de la saison.

HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

ASBH : le voisin s'accroche



Guillaume Schmitt a réussi un beau doublé en première mi-temps. Photo RL

La rencontre à Gosselming était attendue avec intérêt. Le FC évolue depuis longtemps en ligue dans la catégorie à laquelle l'Association sportive de Bettborn-Helling vient d'accéder cette année. L'équipe A de

l'ASBH a bien commencé le match, alignant 3 buts dès la première mi-temps : un beau doublé de Guillaume Schmitt et le 3e de Pierre Klein. Mais en seconde mi-temps, les gars des Sports Réunis se rebiffent, et marquent deux fois. Les jaunes-et-noirs réussissent difficilement à préserver leur score à 3 contre 2. Le même jour, l'équipe B encaisse une sévère défaite de 7 à 0 face aux montagnards de Schaeferhof-Dabo. Par contre, les jeunes espoirs de l'équipe U 18 l'emportent par 4 à 3 sur leurs homologues de la Vallée de la Bièvre.

Dimanche 2 novembre, l'équipe A reçoit Réding. Le coup d'envoi sera donné au stade local à 14 h 30. À la même heure l'équipe B, en déplacement, sera attendue de pied ferme à Walscheid.

Trois jours de fête gourmande

L'ASBH invite aux festivités de la Kirb dans la salle des fêtes de Helling les 8, 9 et 10 novembre.

Samedi 8 novembre, un festin de moules frites ou pâté lorrain est à réserver auprès de Christelle Kraemer au tél. 06 85 75 40 55, ou auprès de Philippe Dindinger au tél. 03 87 07 81 76.

Dimanche 9 novembre, jour de la fête patronale, ainsi que lundi 10 novembre, l'association sportive de Bettborn-Helling proposera également le pâté lorrain ou salade mixte ou harengs à la crème.

La buvette sera ouverte en continu.



Des moules comme à la foire de Lille, mais aussi du pâté lorrain seront au menu. Dessin J.-C. PEIFFER